

IZMJENE POSLOVNIKA OPĆEG SUDA

OPĆI SUD,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 254. stavak 5.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a stavak 1.,

uzimajući u obzir Protokol o Statutu Suda Europske unije, a posebno njegov članak 63.,

budući da je Uredbom (EU, Euratom) 2016/1192 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. srpnja 2016. o prijenosu na Opći sud Europske unije nadležnosti za odlučivanje u prvom stupnju o sporovima između Unije i njezinih službenika ⁽¹⁾, koja proizvodi pravne učinke od 1. rujna 2016., predviđeno da je Opći sud nadležan u prvom stupnju za odlučivanje o sporovima između Unije i njezinih službenika u skladu s člankom 270. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), uključujući sporove između svake institucije, tijela, ureda ili agencije, s jedne strane, i njihova osoblja, s druge strane, za koje je nadležnost dodijeljena Sudu Europske unije,

budući da je slijedom navedenog potrebno izmijeniti Poslovnik Općeg suda,

uz suglasnost Suda,

uz odobrenje Vijeća od 6. srpnja 2016.,

DONOSI SLJEDEĆE IZMJENE SVOJEG POSLOVNIKA:

Članak 1.

Poslovnik Općeg suda ⁽²⁾ mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. stavku 2.:

(a) tekst točke (i) zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„(i) izraz ‚izravne tužbe‘ znači tužbe podnesene na temelju članka 263. UFEU-a, 265. UFEU-a, 268. UFEU-a, 270. UFEU-a i 272. UFEU-a;”;

(b) dodaje se točka (j), koja glasi:

„(j) izraz ‚Pravilnik o osoblju‘ znači Uredba kojom se utvrđuje Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeti zaposlenja koji se primjenjuju na ostale službenike Unije.”

2. Članak 29. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. točki (b) dio rečenice „u postupcima pokrenutim na temelju članka 263. stavka 4. UFEU-a, članka 265. stavka 3. UFEU-a te članka 268. UFEU-a” zamjenjuje se tekstom „u postupcima pokrenutim na temelju članka 263. stavka 4. UFEU-a, članka 265. stavka 3. UFEU-a, članka 268. UFEU-a te članka 270. UFEU-a”;

(b) stavak 2. točka (b) postaje stavak 2. točka (c);

⁽¹⁾ SL L 200, 26.7.2016., str. 137.

⁽²⁾ Poslovnik Općeg suda (SL L 105, 23.4.2015., str. 1.).

(c) u stavku 2. dodaje se točka (b):

„(b) u slučaju tužbe podnesene na temelju članka 270. UFEU-a u kojoj je izričito istaknut prigovor nezakonitosti akta opće primjene, osim ako je Sud ili Opći sud već odlučio o pitanjima koja se postavljaju tim prigovorom;”.

3. U članku 39. stavku 1. tekst prve rečenice zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Dužnosnici i ostali službenici zaduženi da izravno pomažu predsjedniku, sucima i tajniku imenuju se u skladu s uvjetima propisanim Pravilnikom o osoblju.”

4. Članak 78. mijenja se kako slijedi:

(a) mijenja se numeracija stavaka 2. do 5., koji postaju stavci 3. do 6.;

(b) sljedeći tekst unosi se kao stavak 2.:

„2. Tužbi podnesenoj na temelju članka 270. UFEU-a po potrebi se prilažu žalba u smislu članka 90. stavka 2. Pravilnika o osoblju i odluka o žalbi uz naznake dana podnošenja žalbe i dana dostave odluke.”;

(c) u stavku 5., koji postaje stavak 6., tekst „iz stavaka 1. do 4.” zamjenjuje se tekstom „iz stavaka 1. do 5.”

5. U članku 80. stavku 2. dio rečenice „člankom 78. stavkom 5.” zamjenjuje se tekstom „člankom 78. stavkom 6.”

6. U članku 81. stavku 2. tekst „članak 78. stavci 3. do 5.” zamjenjuje se tekstom „članak 78. stavci 4. do 6.”

7. Članak 86. mijenja se kako slijedi:

(a) mijenja se numeracija stavaka 3. do 6., koji postaju stavci 4. do 7.;

(b) sljedeći tekst unosi se kao stavak 3.:

„3. U postupcima pokrenutim na temelju članka 270. UFEU-a prilagodba tužbe mora se izvršiti zasebnim aktom i, iznimno od stavka 2., u roku predviđenom člankom 91. stavkom 3. Pravilnika o osoblju, u kojem se može zahtijevati poništenje akta koji opravdava prilagodbu tužbe.”

8. U članku 110. dodaje se stavak 4., koji glasi:

„4. U postupcima pokrenutim na temelju članka 270. UFEU-a članovi sastava suda kao i nezavisni odvjetnik mogu tijekom rasprave pozvati stranke da se same izjasne o pojedinim aspektima predmeta.”

9. U članku 120. briše se dio rečenice „i Službeničkom sudu”.

10. U članku 124. stavku 1. dio rečenice „Ako se, prije nego što je Opći sud donio odluku, glavne stranke nagode o rješenju spora” zamjenjuje se tekstom „Ako se, prije nego što je Opći sud donio odluku, glavne stranke izvan Općeg suda nagode o rješenju spora”.

11. Nakon članka 125. dodaje se novo poglavlje s četiri članka:

„Poglavlje 11.a

POSTUPAK MIRNOG RJEŠAVANJA SPOROVA NA INICIJATIVU OPĆEG SUDA U POSTUPCIMA POKRENUTIM NA TEMELJU ČLANKA 270. UFEU-a

Članak 125.a

Način postupanja

1. Opći sud u svakom stadiju postupka može ispitati mogućnosti mirnog rješavanja dijela spora ili cijelog spora između glavnih stranaka.

2. Opći sud povjerava sucu izvijestitelju, kojemu pomaže tajnik, da ispita mogućnosti mirnog rješavanja spora.
3. Sudac izvijestitelj može predložiti jedno ili više rješenja za okončanje spora, donijeti prikladne mjere kako bi potaknuo njegovo mirno rješavanje i provesti mjere koje je s tim ciljem donio. Osobito može:
 - (a) pozvati glavne stranke da daju informacije ili pojašnjenja;
 - (b) pozvati glavne stranke da podnesu dokumente;
 - (c) pozvati na sastanke zastupnike glavnih stranaka, same glavne stranke ili bilo kojeg dužnosnika ili službenika institucije ovlaštenog za pregovaranje o eventualnoj nagodbi;
 - (d) u slučaju sastanaka iz točke (c), imati odvojene kontakte sa svakom od glavnih stranaka, ako one na to pristanu.
4. Stavci 1. do 3. također se primjenjuju u okviru postupka privremene pravne zaštite.

Članak 125.b

Učinak nagodbe glavnih stranaka

1. Ako se glavne stranke pred sucem izvijestiteljem nagode o rješenju kojim se završava spor, mogu zatražiti da se sadržaj te nagodbe utvrdi aktom koji potpisuju sudac izvijestitelj i tajnik. Taj se akt dostavlja glavnim strankama i javna je isprava.
2. Predmet se briše iz upisnika obrazloženim rješenjem predsjednika. Na zahtjev jedne glavne stranke uz suglasnost druge, sadržaj nagodbe koju su glavne stranke postigle navodi se u rješenju o brisanju.
3. Predsjednik odlučuje o troškovima u skladu s nagodbom ili prema slobodnoj ocjeni, ako nagodbom to pitanje nije riješeno. Po potrebi, odlučuje o troškovima intervenijenta u skladu s člankom 138.

Članak 125.c

Poseban upisnik i spis

1. Dokazni elementi podneseni u okviru postupka mirnog rješavanja spora u smislu članka 125.a:
 - upisuju se u poseban upisnik na koji se ne primjenjuju odredbe članaka 36. i 37.,
 - ulažu se u spis različit od spisa predmeta.
2. Glavne stranke upoznaju se s dokaznim elementima podnesenima u okviru postupka mirnog rješavanja spora u smislu članka 125.a, osim s onima koje je svaka od njih tijekom odvojenih kontakata predviđenih člankom 125.a stavkom 3. točkom (d) podnijela sucu izvijestitelju.
3. Glavne stranke imaju pristup dokaznim elementima u spisu iz stavka 1., različitom od spisa predmeta, osim onim dokaznim elementima koje je svaka od njih podnijela sucu izvijestitelju tijekom odvojenih kontakata predviđenih člankom 125.a stavkom 3. točkom (d).
4. Intervenijent nema pristup dokaznim elementima u spisu iz stavka 1., različitom od spisa predmeta.

5. Uvid u poseban upisnik iz stavka 1. stranke mogu izvršiti u tajništvu.

Članak 125.d

Mirno rješavanje sporova i sudski postupak

Opći sud i glavne stranke ne mogu se u okviru sudskog postupka koristiti mišljenjima koja su izražena, prijedlozima koji su formulirani, tvrdnjama koje su istaknute, ustupcima koji su učinjeni ili dokumentima koji su sastavljeni u svrhu mirnog rješavanja spora.”

12. Članak 127. mijenja se kako slijedi:

- (a) tekst naslova „Upućivanje predmeta Sudu ili Službeničkom sudu” zamjenjuje se tekstem „Upućivanje predmeta Sudu”;
- (b) briše se dio rečenice „i članka 8. stavka 2. Priloga I. Statutu”.

13. U članku 130. stavku 7. tekst druge rečenice „Predmet upućuje Sudu ili Službeničkom sudu, ako je on u njihovoj nadležnosti.” zamjenjuje se tekstem „Predmet upućuje Sudu, ako je on u njegovoj nadležnosti.”

14. U članku 135. stavku 1. briše se riječ „iznimno”.

15. U članku 143. stavku 4. tekst „članak 78. stavci 3. do 5.” zamjenjuje se tekstem „članak 78. stavci 4. do 6.”

16. U članku 147. stavku 5.:

- (a) tekst „članka 78. stavka 3.” zamjenjuje se tekstem „članka 78. stavka 4.”;
- (b) tekst „članak 78. stavak 5.” zamjenjuje se tekstem „članak 78. stavak 6.”.

17. Članak 156. mijenja se kako slijedi:

- (a) mijenja se numeracija stavaka 3. i 4., koji postaju stavci 4. i 5.;
- (b) sljedeći tekst unosi se kao stavak 3.:

„3. U postupcima pokrenutim na temelju članka 270. UFEU-a zahtjevi iz stavaka 1. i 2. mogu se podnijeti prilikom podnošenja žalbe iz članka 90. stavka 2. Pravilnika o osoblju, u skladu s pretpostavkama iz članka 91. stavka 4. istog.”

18. U članku 173. stavku 5. tekst „članak 78. stavci 3. do 5.” zamjenjuje se tekstem „članak 78. stavci 4. do 6.”

19. U članku 175. stavku 4. tekst „članak 78. stavci 3. do 5.” zamjenjuje se tekstem „članak 78. stavci 4. do 6.”

20. Članak 193. mijenja se kako slijedi:

- (a) u stavku 1. briše se dio rečenice „ili Službeničkog suda”;
- (b) briše se stavak 2.;
- (c) briše se broj ispred stavka 1.

21. U članku 196. stavku 2. riječi „Službeničkom sudu” zamjenjuju se riječima „Općem sudu koji odlučuje kao prvostupanjski sud”, a riječi „kao žalbeni sud” dodaju se nakon riječi „Opći sud”.

22. U članku 213. stavku 3. briše se dio rečenice „i Službeničkom sudu”.

Članak 2.

Ove izmjene Poslovnika, vjerodostojne na jezicima iz članka 44. tog Poslovnika, objavljuju se u *Službenom listu Europske unije* i stupaju na snagu 1. rujna 2016.

U Luxembourggu 13. srpnja 2016.

Tajnik
E. COULON

Predsjednik
M. JAEGER
